我的教育專欄(276)我如何教小孩英文的(三)

李家同

第六課介紹be動詞的否定句，第七課則是介紹”有”的否定句。大家不要以為否定句是很容易的，根據我的經驗，否定句對小朋友而言，是極容易犯錯的。比方說，”我不是一個老師”可以寫成I am not a teacher.但是”我沒有貓”卻不能寫成I am not have a cat.要寫成I do not have a cat.

 否定句是相當麻煩的事，因為小朋友根本對於be動詞感到非常困惑。要知道，很初級的英文句子中是沒有be這個字的，只有am, is ,are等等。為何這些動詞是be動詞，大多數小朋友聽了都感到厭煩，所以要他們分辨何時可以直接加not，何時要用do，難如登天也。

 主要的問題在於be動詞，am, is, are都是be動詞，這句話就使孩子們一頭霧水，因為它們根本沒有看過be這個字。我又要解釋be是原形動詞，這是二度傷害，因為中文裡沒有原形動詞的。

 糟糕的是，有些調皮的孩子們會故意寫I do not be a teacher.被我罵一頓，說不可如此寫。這個孩子立刻給我看一個句子，Do not be a bad boy.這句話是合乎文法的，那為什麼I do not be就不合法?這個孩子把我氣得半死，也沒有辦法。

 根據我的經驗，很多孩子始終搞不清楚be動詞和一般動詞的區別。中文可以說，”我不是愛你的”，所以孩子會說I am not love you.

教孩子還有一個麻煩，那就是要告訴他們do是助動詞，沒有意義的。但是do的後面必須要用原形動詞，這一點小孩常常記不得。這也不能怪他們，需要用do已經不合邏輯了，要用原形動詞，實在是不知如何解釋才好。

 除了否定句以外，英文的問句同樣地麻煩，我的學生常常會寫出Are you have a dog?我有的時候糾正他們這種錯誤的時候，自己都感到不安，因為英文文法完全沒有邏輯可言，對於講慣中文的孩子，寫正確的英文句子實在不容易。

 孩子們很健忘，今天教，明天忘。唯一的辦法就是要多多練習，所以博幼基金會除了利用文老師的教材以外，還有練習的網站。以下是這些網站的入口網址:

<https://www.boyo.org.tw/boyo/free-teaching-materials/165-2018-10-23-06-04-41/2018-11-04-07-36-26/2018-11-04-12-13-17/623-english>

 博幼基金會有27個網站可以讓同學練習，其中絕大多數都跟文法發生關係。孩子們如果多看到英文否定和問句，自然而然就不會犯錯。他們並不是記得那些文法的規矩，而是習慣成自然。但是如果教科書根本不提這些文法的基本觀念，有些孩子就一輩子搞不清了。